

REPUBLIQUE DE GUINÉE



Appui à la Gouvernance et la Croissance Économique Durable en
Zones Extractives (AGCEDE)

West Africa Governance and Economic Sustainability in Extractive
Areas (WAGES)



EN PARTENARIAT AVEC LE MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

Waliboreya anun banxidE xungbe naxan NOxOsaxi won
nabilinyie xa fe xOnma

GUIDE PRATIQUE DU CODE DE L'ENVIRONNEMENT

Kiraya naxan xirixi won nabilinyi xa fe

MARS 2018

FINANCEMENT:



Global Affairs
Canada

Affaires mondiales
Canada

Table des matières

INTRODUCTION	5
XUNNASO	9
PROTECTION ET GESTION DES RESSOURCES NATURELLES	12
WON XA WON MA DAXAHUI MAKANTA	12
1. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des sols et du sous-sol ?	12
NatE mundun tongo ma bOxi gbata nun a bunyi makantafe ra ? ?.....	12
2. Quelles sont les mesures de protection contre la désertification, l'érosion et les pertes de terres arables ?	12
NatE mundun tongo ma alako bOxi naxa findi gbengbenrenyi ra, yenaxa tOnE yire kana ???.....	13
3. Quelles sont les mesures de protection contre la pollution du sol et de ses ressources, notamment par les produits chimiques, les pesticides et les engrais ?.....	13
NatE mundun tongo ma bOxi xunmagagafe ra a gbengbenyi, se naxee funfun ma angirE kima ??.....	14
4. Quelles sont les conditions d'utilisation des engrais, pesticides et autres substances chimiques ?.....	14
AngirE nun Noge seri naxee funfun ma, tide mundun na nee ma?.....	15
5. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des eaux de surface et des eaux souterraines?.....	16
Yefari nun yebunyi makanta ma di ? ?.....	17
6. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des eaux maritimes et de leurs ressources ?	19
Baaye nun a daxamui makantafe, natE mundun tongo ma ? ?.....	20
7. Quelles sont les mesures de protection et de gestion de l'air ?.....	20
NatE mundun tongo ma kuye makantafe ra ? ?.....	21
8. Quelles sont les mesures de protection de l'environnement dans le cadre de l'aménagement des villes et villages?	22
NatE mundun tongo ma won nabilinyi xa fe ra, taa xunxurie nun taa xungbee yailanfe ra ?	22
9. Quelles sont les mesures de protection de la faune ?	24

NatE mundunye tongo xi fOtOnyi kui dalisee makantafe ra ??	24
10. Quelles sont les mesures de protection et de gestion de la flore?	26
NatE mundunye tongoxi fOtOnyi makantafe ra nun a raNErE kENa ma ??	27
11 Quelle est la démarche pour l'obtention d'une autorisation de prélèvement d'eau pour la consommation humaine (forage) ?	29
I mini ma kiraya mundun na i sagosafe ra ibunadama xa ye	30
yusi daxi masOtOfe ra ?	30
LUTTE CONTRE LES NUISANCES	30
Fekobie gerefe	30
12 Quelles sont les substances nocives ou dangereuses dont le rejet, le déversement, le dépôt, l'immersion ou l'introduction de manière directe ou indirecte dans les eaux continentales guinéennes sont soit interdits soit soumis à autorisation préalable du service de l'environnement?	30
NOxOE nun pOsOnEsee mOli mundunye rawolife LaginE ye ingirae ratOnxi banxidE xungbe yira naxan NOxOsaxi won nabilinyi rakantafe ma ??	31
13. Quelles sont les substances dont le déversement, l'immersion et l'incinération dans les eaux maritimes sous juridiction guinéenne sont interdits ?	31
LaginE kitibanxidE xungbe tOnyi dOxOxi nOxOE nun pOsOnEsee mundunye ra wolife baadEe ??	32
14 Quelles sont les mesures de gestion des déchets ?	33
SariyE mundun tongo ma nOxOEe xa fe ma ??	33
15. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des installations et établissements classés ?	35
Kirayae mundun tongo ma yire yailanxie raNErEfe nun e	35
makantafe ra ??	35
16 Quelles sont les mesures de gestion des substances chimiques nocives et dangereuses ?	36
SariyE mundun na yi see rawalife ma naxe mu fan won bE ??	36
17 Quelles sont les mesures de protection contre les bruits et les odeurs ?	36
Kirayae mundun tongo ma tulimasofe ra anun se xiriNaxi gerefera ??	37

LUTTE CONTRE LES FEUX DE BROUSSE	38
tonyi doxofe fotonganfe ra.....	39
18. Dans quels cas un feu de brousse peut être autorisé ?	39
Pawa fi ma tEsofe ra fOtOnyi minse ma ?	39
GESTION DE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL ET SOCIAL	41
won nabilinyi nun adamaya makantafe	41
19. Qu'est-ce que l'étude d'impact environnemental et social et quelle est son importance ?	41
Munse na won nabilinyi nun adamaya makantafe ra ??.....	42
20. Quelle est la procédure de validation de l'étude d'impact environnemental et social ?	42
Kiraya mundun tongo ma adamaya nun won nabilinyi raNErEfe ma ??.....	43
21. Qu'est-ce que le plan de gestion environnemental et social (PGES) et quelle est son importance ?	43
Xaxili mundun na adamaya nun won nabilinyi raNErEfe ma munafanyi mundun na a ma (PGes) ??.....	44
22. Qu'est-ce que le plan d'urgence et quelle est son importance ?	45
Tide mundun na fe ifurE ma ??	45

Alphabet Soso

L'Alphabet soso comprend 41 signes dont 20 consonnes et 21 voyelles

Les voyelles sont simples, nasale et longue

Les voyelles simples : a, e, E, i, o, O, u

Les voyelles longues : aa, ee, EE, ii, oo, OO, uu

Les voyelles nasales : an, en, En, in, on, On, un

Les consonnes sont : b, d, f, h, k, l, m,

n, N p, r, s, t, w, y, x, m, M, gb, nd

A. Les Voyelles

1. Les voyelles simples

Anciennes	Nouvelles
a	A
e	E
è	E
l	I
o	O
ö	O
u	U

Les voyelles longues

Anciennes Nouvelles

aa	AA
ee	EE
EE	EE
ii II	
oo	OO
OO	OO
uu	UU

Les voyelles nasales

Anciennes

Nouvelles

an	AN
en	EN
En	EN
in	IN
on ON	
ön ON	
unUN	

B. Les consonnes

1. Les monographes

Anciennes

b

d

f

h

k.....

l

mm

n n

p

r r

s s

t t

ty

y

Nouvelles

b

d

f

h

k

l

p

c W..... w

y

2. les digraphes

gb GB

nd ND

ny N

Les signes voltaïques

o O c u n

l: / \ — |

INTRODUCTION

L'environnement est le milieu dans lequel l'homme évolue au cours de son existence. Il est constitué des êtres vivants (animaux, végétaux) et des différents milieux (terre, eau et air) dans lesquels vivent ces êtres.

C'est l'environnement qui fournit les ressources naturelles dont l'homme a besoin pour sa survie. Il se trouve que certaines activités humaines entraînent des dommages importants sur les animaux, les végétaux, le sol, l'eau et l'air. Partout en Guinée, notamment dans les zones minières, on observe aujourd'hui :

- i) une dégradation des terres causées par le déboisement, les feux de brousse, l'érosion des sols, l'extraction dans les mines et carrières ;
- ii) une baisse de la quantité et de la qualité des eaux suite à la baisse de la pluviométrie, au tarissement des sources et des cours d'eau, à la pollution de l'eau et à l'ensablement des rivières et des fleuves ;
- iii) la disparition d'espèces animales et végétales
- iv) une prolifération des nuisances (déchets, poussières, odeurs, bruits).

La méconnaissance et la faible application des dispositions du code de l'environnement font partie des causes de ces problèmes. Le présent guide explique, dans un français facile, les dispositions du code de l'environnement en apportant des réponses à un certain nombre de questions essentielles, que le public cible (Elus, autorités administratives, Société civile) se pose sur la gestion de l'environnement. Ces questions ont été retenues suite à une étude des besoins en information sur le code de l'environnement réalisée en janvier 2018 à Boké.

Les articles de référence mentionnés dans le texte sont ceux du code guinéen de la protection et de la mise en valeur de l'environnement, amendé par la Loi, L/96/ 012 du 22 Juillet 1996, modifiant et complétant l'Ordonnance N°.022/ PRG/89, du 10 Mars 1989, sur les pénalités du Code de l'Environnement.

Les textes du document sont en français et en langue nationale Soussou. Ils sont accompagnés d'illustrations qui facilitent la compréhension de certains contenus.

XUNNASO

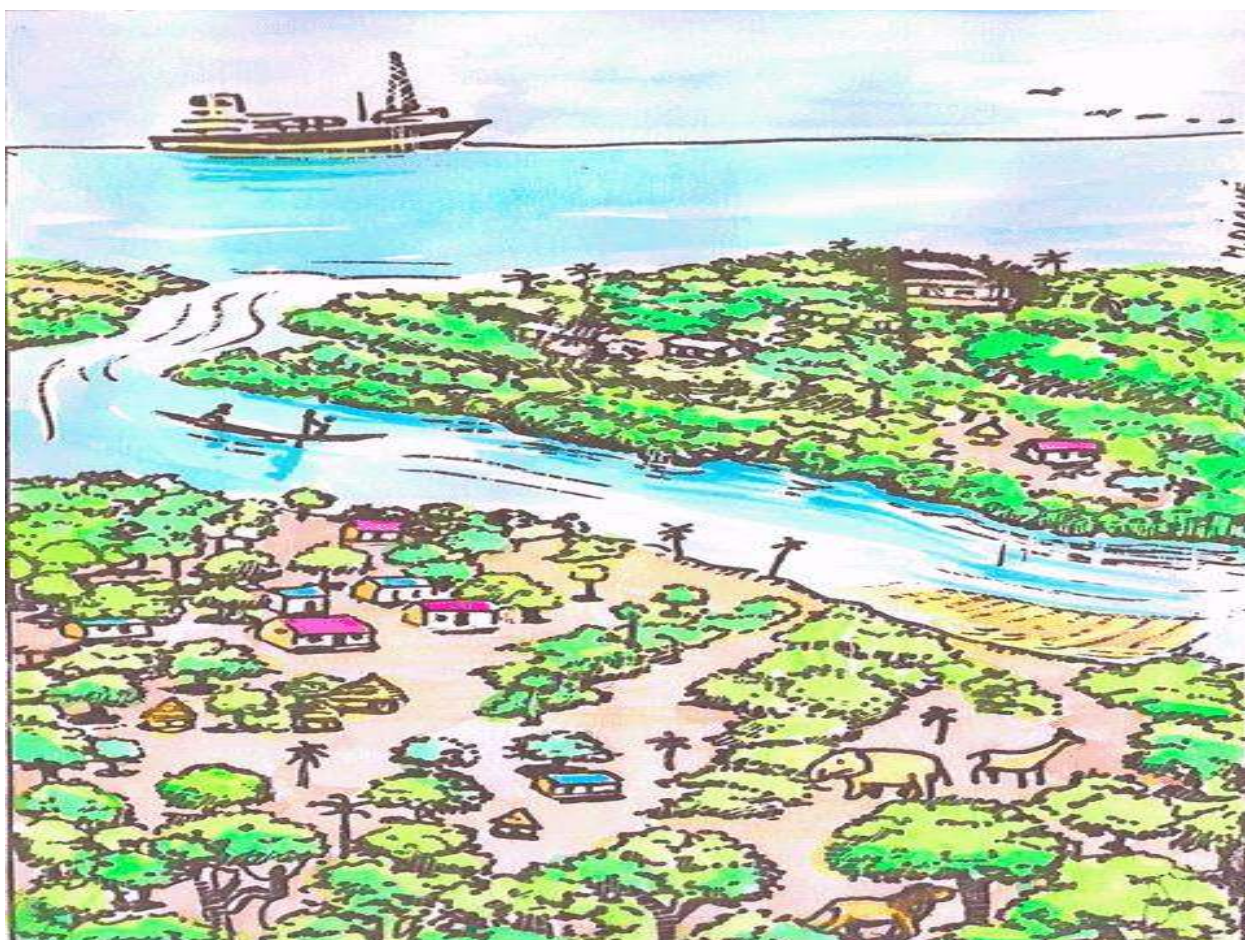
Won nabilinyi yire nan ara, ibunadama a xa dunuNE maxaninyi raba dEnnanxE. Niramae nan na na (dalisee, wurie) anun lingira gbEtEe (bOxi, yen un foye), dalisee boloxi dEnnaxE.

Won baloe mini ma won nabilinyi fanyi nan kui. Adama rabawali Naxi mantOrOli nde nan dOxOma dalisee, bgisee, bOxi, ye anun foye. To, to, marakOrOsi raba ma LaginE yire birin hali bOxi bunmatOnE rawalide :

- i) bOxi tOnE xunnakanE fatan ma wuri sEgEfe nan na, tEsofe fOtOnyie ra, a tuxunsanfe, bOxi bunmatOnE rawalife, gEmE bOfe ;
- ii) ye xa xurunyi nun a fantareya sa keli ma tunEye xa xurunyi nan na, ye yiree xOrife, ye xunnakanafe, mEnyi dinfe ye yiree ma ;
- iii)qalisee nun wuri nun wuri dOxOE ndee NOufe ;
- iv)won nabilinyi bara tuxunsan (nOxOE, xube, se xiri, tumlimasofe ara.

Won nabilinyi xa sariyEe kolontareya nun a ratinmEtareya nan faxi yi mantOrOlie birin na. sariyEe naxee xirixi won nabilinyi xa fera, yi buki a masenxi AlifirEdi xui bOrOxOxi nan na, maxOrinyi nun yabi naxee xirixi yi fe ra ; Nama (sugandixi, mangasanyi yareratie, Nama xunmafalamae), na xunso sa findi won na nabilinyi makantafe ra.

Malanyi naxan naba Boke Wasi kike (janvier) Na 2018 ra, marakolonyi tife won nabilinyi xa sariyEe ra, na maxOrinyi sa fatan nee nan na. Won nbilinyi makantafe sariyEe na kEdi naxan kui, na makantafe anun a fe tife a xOrima, na na yi buki nan kui N°022/PRG/89, LEngbE kike xi 1989, na sa xiri won nabilinyi sariyEe ra. Yi kEdi sEbExi AlfirEdi xui nun Sosoxui nE. Pirinti nan a niyE ma, yi buki yire ndee faxamu.



PROTECTION ET GESTION DES RESSOURCES NATURELLES

WON XA WON MA DAXAHUI MAKANTA

1. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des sols et du sous-sol ?

Pour aménager des sols à des fins agricoles, pastorales, industrielles ou de recherche et d'exploitation du sous-sol, il faut avoir une autorisation préalable des autorités compétentes (Article 19)

Toute personne qui aménage ou utilise le sol et le sous-sol sans autorisation préalable encourt une amende de 200 mille à 2 millions de francs guinéens et une peine d'emprisonnement allant de 1 à 3 ans. (Article 97 nouveau).

- Une fois que l'exploitation d'une carrière est terminée, elle doit être remise en état selon un plan approuvé par les Ministres en charge des mines et de l'environnement. La remise en état à des fins agricoles ou de reboisement incombe à l'opérateur qui a exploité la mine (Article 20).

Le non-respect des engagements contenus dans le plan de remise en état des carrières est puni d'une amende de 10 millions à 25 millions de francs guinéens et d'une peine de prison de trois à cinq ans (Article 98 nouveau)

1.NatE mundun tongo ma bOxi gbata nun a bunyi makantafe ra ? ?

B0xi rawalife sansife ra, dalisee tife ra, lusini tife ra nun b0xi bunyi nawalife ra, fo mangEe xa i sago sa nE (art. 19).

Xa mixiyo sa wali nde raba b0xi gbata nun b0xi bunyi rawalife ra, i sago mu saxi, sariyE nan d0x0 ma i ma keli 200 000 ma a siga han LaginE k0biri miliyOn 2, i man geli isa fan s0t0, keli NE 2 ma han NE 3 (art. 97 nEnE).

Xa wali bara sa gE raba de yi tOnE yire nde, a lan a xa ragbilen a kENa banxidE ma naxan NOxOsaxi b0xi bunmatOnE rawalife xOnma anun won nabilinyi kima, nee a masenxi kEya naxE. Art. 20 a masenxi nE a b0xi ragbilenfe a kENa, a b0xi bunmatOnE rawalima nan matOxi. Xa naxan mu sa na sariyE ratinmE, lamandi nan bolon ma i ma, naxan sigama keli LaginE k0biri miliyOn 10 han 25, i man fa geli isa s0t0 keli NE 3 han 5 (art.98 nEnE).

2. Quelles sont les mesures de protection contre la désertification, l'érosion et les pertes de terres arables ?

Les mesures de protection afin de lutter contre, la désertification, l'érosion et la perte de terres arables sont :

- Développement des sources d'énergies alternatives ;
- Sensibilisation, éducation et information des populations sur la dégradation des terres et la désertification ;
- Elaboration et application d'un programme d'action pour la restauration et la protection des berges des cours d'eau et têtes de sources ;
- Prévention et lutte contre les feux de brousse ;
- Promotion de pratique agro pastorales respectueuses de l'environnement
- Mise en place d'un cadre juridique habilitant pour l'exploitation durable des ressources des eaux et des sols ;
- Identification et réhabilitation des sols les plus exposés à l'érosion, à l'ensablement et à la désertification.

2. NatE mundun tongo ma alako bOxi naxa findi gbengbenrenyi ra, yenaxa tOnE yire kana ???

Geremasoe mundun naba ma alako ye naxa bOxi tOnE yire kana, gbengbenrenyi naxa so ?

- sEnbE fife yekundi ma naxan tE rafa ma, a nu a rasiga ;
- kilekilemate, maxOrinyi xa ti Nama ra nun gengbenrenyi xunnakanafe ;
- wali nde x araba yi kundidEe makantafe ra ;
- tEsofe xa matanga, a ya xa rasa ;
- dalisee tife fan ma nE won nabilinyi bE ;
- sariyEe xa xiri ye yiree nun bOxi rawali xOnnakure ra ;
- tOnxuma xa sa gbengbenrenyi nun mEyEnyi dinxi bOxi naxee xunna alako e xa gbilen rawali ra.

3. Quelles sont les mesures de protection contre la pollution du sol et de ses ressources, notamment par les produits chimiques, les pesticides et les engrais ?

Un sol est pollué lorsqu' il contient une concentration anormale de composés chimiques potentiellement dangereux pour la santé de l'homme, des plantes, et des animaux.

Les mesures de protection pour lutter contre cette pollution du sol et de ses ressources par les produits chimiques, les pesticides et les engrais sont :

- Réduire l'utilisation des engrais et les épandre en fonction des normes établies ;

- Réduire l'utilisation des pesticides sur le sol ;
- Réduire les quantités de matières plastiques utilisées en faveur des matières biodégradables ;
- Eviter le rejet et l'épandage des huiles usées, des acides, de la soude sur le sol et dans les eaux ;
- Stocker les produits chimiques dans des récipients conformes aux normes établies ;
- Réduire les doses des produits d'entretien (lavage linge, vaisselle) et utiliser les moins polluants ;
- Réduire l'utilisation de produits toxiques (Piles, Batteries) et regrouper les restes de ces produits toxiques ou dangereux et les déposer dans un lieu sécurisé.

3. NatE mundun tongo ma bOxi xunmagagafe ra a gbengbenyi, se naxee funfun ma angirE kima ??

I mu a mE, a bOxi xunnakanixi, see nan na a ma, naxee mu fan adama xa santerya bE, dalisee nun sansie bE.

NatE naxee tongo ma yi bOxi xunnakanafe gerefe ra, na see nun angirE safe nee nan ya :

- angirE rawalife xa maxurun, a xibari xa rawundanyE ;
- nde xa ba Noge seri yusife ra ;
- nde xa ba foresee ra alako bOxi tOnE naxa kana ;
- won xa tondi yi see yusife alako ye nun xarema (soda, ture) a tan yi see xa ragata sesase kui, alO a masenxi kinaxE ;
- nde xa ba see ra alO (pani maxafe, dugi xafe) anun yire naxe mu fEntEnxi a gbe ra, won nabilinyi xunmagagafe ra ;

won xa de ba se mOli ndee rawalife alO (bateri gEmEe) na se kobie xa malan naxee kanari sa ma kanta yiree ma.

4. Quelles sont les conditions d'utilisation des engrais, pesticides et autres substances chimiques ?

- Les ministères en charge de l'agriculture et de l'environnement sont chargés d'établir une liste des engrais, des pesticides et autres substances chimiques dont l'utilisation est autorisée à l'occasion des travaux agricoles. Le ministère en charge de l'agriculture fixe les

quantités autorisées et les modalités d'utilisation de ces substances afin que ceux-ci ne portent pas atteinte au sol, à l'eau, à l'air et à la santé de l'homme (Article 18).

Les engrais chimiques, pesticides agricoles et produits anti parasitaires doivent faire l'objet d'une homologation du Ministère de l'Agriculture avant toute importation, fabrication, vente et distribution (article 78)

L'Arrêté No 2016/MAGG/2016 établit la liste des substances actives qui seront d'usage interdit et ou réglementé en agriculture sur le territoire Guinéen.

Les engrais actuellement utilisés en Guinée sont : le triple 15, le Triple 17, le sulfate de potasse, le sulfate d'ammonium le super phosphate, l'engrais maraicher, l'engrais cacao, l'engrais café, l'engrais coton, l'engrais arachide, l'engrais anacarde (11 22 16)

L'utilisation d'engrais, de pesticides et de substances chimiques non autorisées est punie d'une amende de 150 mille à 500 mille francs guinéens et d'une peine de prison de deux à cinq ans (Article 96 nouveau)

A4. AngirE nun Noge seri naxee funfun ma, tide mundun na nee ma ?

BanxidE naxee NOxOsaxi bOxi rawalife nun won nabinyi xa fe xOn ; nee lan, e xa fErE nun kirayae fen e xa fe ma Noge serin un angirE naxan fan ma won bOxi bE, e man e birin xilie sEbE. BanxidE naxan NOxOsaxi bOxi rawalife xOn, nanan seri gboya nun a rawaliki masen ma, alako a mu fe kana ma bOxi ma kinaxE, ye, foye anun adama xa santeya (art.18).

BanxidE naxan a NOxOsaxi bOxi rawalife xOnma, a lan benun angirE xanamu serie xa rafa, a xa yailan, a xa mati nun a xa taxun, a birin sare dE xa ilan yi banxidE ra (art. 78).

See xili xa matEngE danyi fa ma sa de naxee yusife ra lakinE bOxi ma, alO yi sariyE N°2016/MAGG/2016 a falaxi kinaxE

AngirE naxee yusi ma yi tEmui : Tiripulu 15, 17 ; Sulipati de potasi ; AmoniNomu ; FOsifati ; LakOE lubi ; lubi naxan sa ma kakawo ma ; lubi

naxan sa ma kafe ma ; lubi naxan sa ma gEsEfute bili ma, lubi naxan sa ma kansi bili ma nun kusu bili ma (112216).

AngirE, serie yusife tOnyi dOxOxi naxee ra, lamandi nan bolon ma i ma keli 150 han 500 000 FG, i ma fa geli isa sOtO keli NE 2 han NE 5 ma. (art. 96 nEnE).

5. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des eaux de surface et des eaux souterraines?

Un inventaire du degré de pollution des eaux, révisé périodiquement ou chaque fois qu'une pollution exceptionnelle affecte l'état de ces eaux, est établi par les autorités en charge de l'eau et de la santé. (Article 24). Les critères de propreté de l'eau et l'état des prises d'eau de même que la qualité de l'eau issue du réseau de distribution sont établis par les ministères en charge de l'eau et de l'environnement (Article 26). Parmi ces critères figurent : le degré d'acidité de l'eau, la quantité de sel et la présence de bactéries dans l'eau.

Toute personne ayant pollué les sources, rivières, fleuves, étangs ou eaux souterraines sera punie d'une amende de un million à 50 millions de francs guinéens et d'une peine de prison de deux à cinq ans (article 100 nouveau).

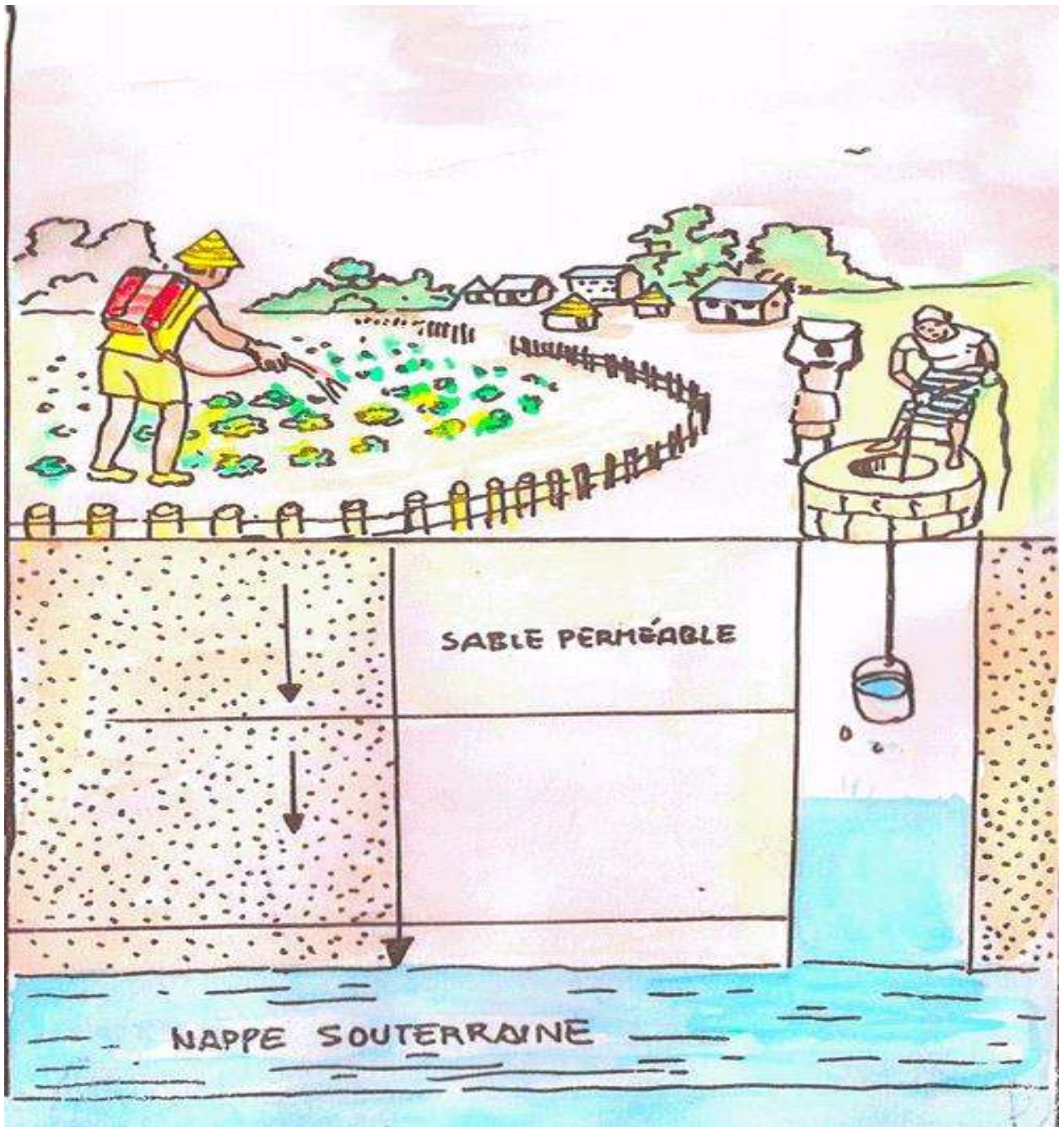
Les périmètres de protection autour des sources et des points d'eau captés pour la consommation humaine doivent être établis avec des prescriptions relatives à l'utilisation des sols, du sous-sol et des eaux de superficielles.

Le non-respect des périmètres de captage d'eau est puni d'une amende de 50.000.000fg à 250.000.000fg et d'une peine de prison de un à trois ans (Article 99 nouveau).

Les exploitants d'installations rejetant des eaux résiduaires dans les cours d'eau et dans le sol doivent se conformer aux normes fixées par les services de l'eau (Article 29). Ils doivent prendre les dispositions nécessaires pour traiter les eaux rejetées avec les moyens et les produits appropriés (Article 30).

Le non-respect de cette disposition est puni d'une amende de un million à 50 millions de francs guinéens et d'une peine de prison de deux à cinq ans (Article 101 nouveau).

L'évacuation et l'immersion dans les eaux de substances nocives pouvant entraîner une pollution est interdite ou soumise à une autorisation des ministères en charge de l'Environnement et de l'hydraulique (Article 31 du code de l'Eau).



5.Yefari nun yebunyi makanta ma di ??

Article 24 a masenxi nE, a banxidE naxan NOxOsaxi ye nun santeya xa fe xOnma, a xa nu ye xunnakanE xasabi mato tEmui birin.

Article 26 a masenxi nE, a banxidE naxan NOxOsaxi ye nun won nabilinyi xa fe xOnma, lan fe nde yaxandi naxee xirixi ye xa fanyi nun a raNErEki ra. Na fe ndee nan ya : ye xa maramuluxunyi, fOxOE xa gboe xasabi nun se xunxurie naxee na a xunma.

Mixi yo yi ye yire nde kunnakana aLO : dabonyi, tigi, xure, baa xanamu bOxi bunmaye, lamandi nan bolon ma i kanyi ma sa keli miliyOn 1 han 5 laginE kObiri ra, i man geli isa sOtO keli NE 2 han NE 5 (art. 100 nEnE).

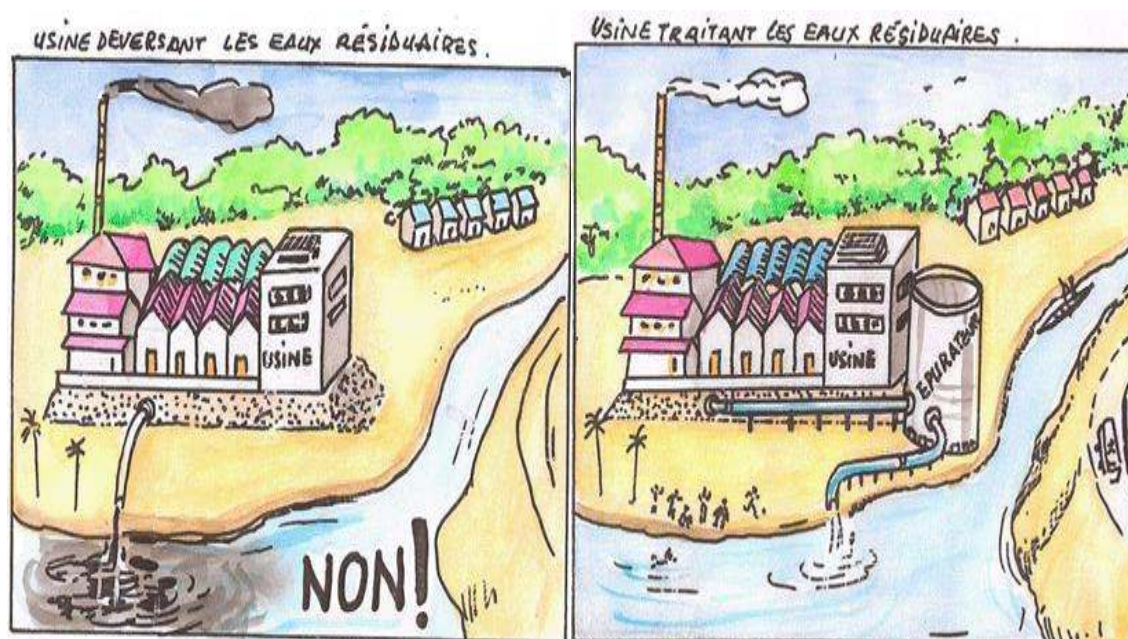
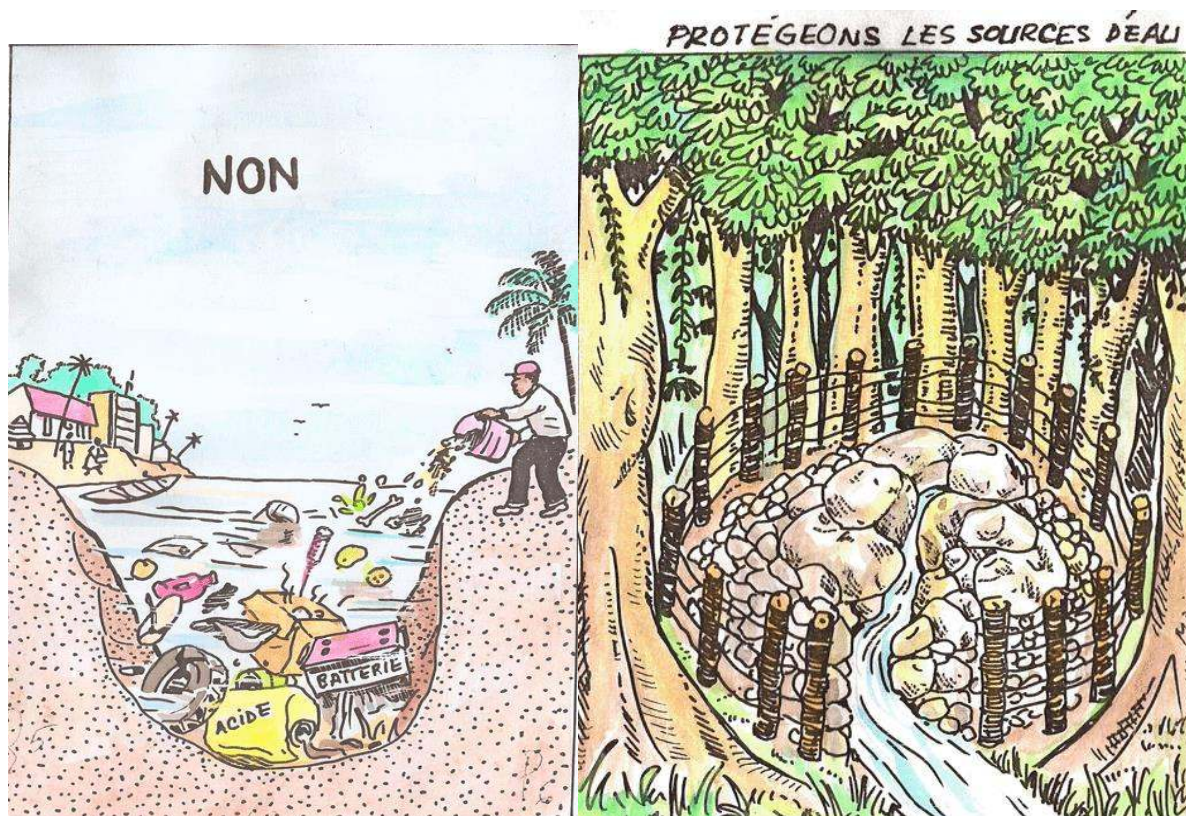
Ibunadama ye naxan yusi ma, a lan kirayae nun fErEe xa tongo naxee xa fe ma.

Xa na ye masOtOde sariyEe mu sa ratinmE, lamandi nan bolon ma a kanyi ma keli miliyOn 50 ma han 250, a man fa geli isa sOtO keli NE 1 han 3 (art.99 nEnE).

BanxidE naxan a NOxOsaxi ye xa fe xOnma, a sariyE (art. 29) xirixi mixi ra naxan ye rawali a nOxOE ragoro a fanyi xunma. A lan a fErEe nun kirayae fen na ye nOxOE xa fe ma (art. 30)

Na sariyE ratinmE tareya xirixi lamandi nan na keli miliyOn 1 han 10 laginE kObiri nun geli isa keli NE 2 han 5 (art. 101nEnE).

Ye yire tuxunsanfe, banxidE naxan a NOxOsaxi won nabilinyi xOnma anun yefe tOnyi dOxOni nE ara yi article 31 naxan xirixi yefe ra.



6. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des eaux maritimes et de leurs ressources ?

Le déversement et l'immersion dans les eaux marines guinéennes de substances polluantes susceptibles de nuire à la santé de l'homme, d'empêcher les activités maritimes ou de dégrader le potentiel touristique de la mer et du littoral sont interdits

ou soumis à autorisation préalable (Article 33), sous peine d'amende de 250.000.000 à 500.000.000 de francs guinéens et d'une peine de prison de 1 à 3 ans (Article 103 nouveau).

Cette interdiction ne vise pas les substances déversées dans le cadre de la lutte contre la pollution marine par les hydrocarbures et celles déversées dans le cadre de la sécurité des navires ou de ses occupants (Article 34)

En cas de déversement de substances polluantes suite à un accident de navires ou d'engins volants dans les eaux marines, le capitaine ou le propriétaire est mis en demeure de prendre toutes les dispositions pour mettre fin au danger (Article 36). La non-déclaration par le capitaine ou le responsable d'un bateau ou d'un engin volant de la présence à bord d'hydrocarbures ou de substances dangereuses ou nocives est punie d'une amende de 10 millions à 25 millions de francs guinéens et d'une peine de prison de deux à cinq ans (article 104 nouveau).

6. Baaye nun a daxamui makantafe, natE mundun tongo ma ??

seNaxi rawalEfe nun a rafilife LaginE baaye xunma, na Adama xa santeya nan xunnakana ma ; a man a niyE ma nE, yi fOxOEye wali rati, xanamu e tOnyi dOxO xONE rafafe ma won ma baae ma mangEe yira (art.33) xa naxan sa na matandi, a lamandi nan fi ma sa keli 250 han 500 miliyOn ma won ma kObiri, a man fa geli isa sOtO kelife NE 1 han NE 3 (art. 103 nEnE).

Ye tuxunsanfe, na mu xirixi ganse ra xanamu kunki nun a rawalimae ra (art.34).

KEpini xanamu kunki kanyi nOma gbaloe matanga de baa ma alako ye naxa tuxunsan (art. 36), xa yi baa tuxunsanfe fa sa mini yi nde keren keren naxan xunma, a fa sa a li, a mu a yEtE dEntEgE, lamandi nan bolon ma a ma keli LaginE kObiri miliyOn 10 han 25 ; a man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art. 104).

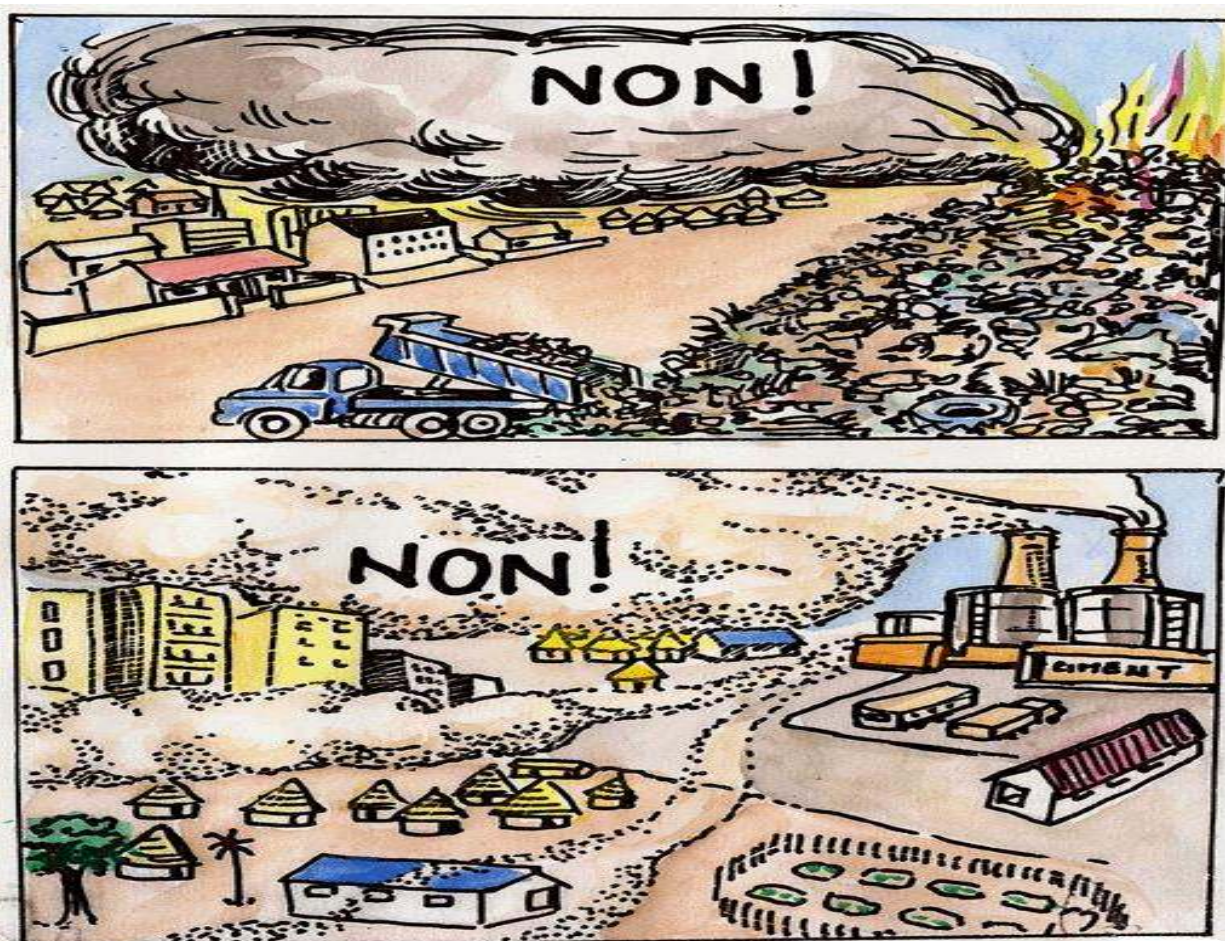
7. Quelles sont les mesures de protection et de gestion de l'air ?

Il est interdit de modifier la qualité de l'air et d'émettre des fumées, des poussières, des gaz toxiques ou radioactifs qui peuvent nuire à la santé de l'homme (Article. 41). L'autorité en charge de l'environnement fixe des normes techniques que les exploitants agricoles, industriels et miniers doivent respecter (Article 42) sous peine de sanctions. Les services compétents du ministère de l'environnement surveillent le niveau de pollution de l'air et adressent une mise en demeure aux auteurs d'émissions polluantes (Article 43).

L'atteinte à la qualité de l'air et l'émission de substances nocives pour la santé humaine et les biens des personnes est punie d'une amende de 250 mille à 250 millions de francs guinéens (Article 116 nouveau).

7.NatE mundun tongo ma kuye makantafe ra ??

TOnyi dOxO kuye radundafe ra, turi ratefe ra, xube nun se naxee xiri mu fan ibunadama xa santeya bE (art.41). BanxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma, bara sariyE tongo, xErawalie, bOxi bunmatOnE rawalie nun lusini rawalie xili ma, naxan na tOnyie ratinmE ma (art.42). BanxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma, na NEngi saxi nE kuye radundafe xOnma ; xa a sa marakOrOsi nde raba, a nOma marakolonyi tide na fekanæ ra (art.43), xa naxan fan sa kuye idundafe raba naxan mu fan adama xa santeya bE nun e sOtOsee, lamandi nan bolon ma na kanyi ma keli 250 000 han 250 000 000 LaginE kObiri (art.116 nEnE).



8. Quelles sont les mesures de protection de l'environnement dans le cadre de l'aménagement des villes et villages?

L'aménagement des agglomérations (villes et villages) est soumis à des normes de protection de l'environnement, de manière à assurer la santé et le bien-être des habitants. Elles doivent disposer d'espaces verts, de décharges de déchets urbains, de réseau d'évacuation des eaux pluviales, de réseaux d'adduction d'eau et d'électricité, de terrains à usage récréatif et de zones boisées (Article 46).

Tout permis de construction doit être soumis au service de l'Environnement avant être délivré au titulaire. Les permis de construction tiendront compte de la présence des agglomérations et de leurs infrastructures (centres de santé, écoles, musées, espaces verts (Article 47)

L'occupation, l'exploitation, la construction ou l'établissement sur le rivage de la mer sans autorisation requise sont punis à une amende allant de 10 millions à 25 millions de francs guinéens (Article 109 nouveau).

8.NatE mundun tongo ma won nabilinyi xa fe ra, taa xunxurie nun taa xungbee yailanfe ra ?

Nama xa santeya makantafe fatan ma taa xunxurie nun a xungbee nun e rabilinyi xa fEntEnyi nan na. A lan wuribili yire xa lu na, Noge malande lu na, tunEye gorode lu na, minye nun tE yire lu na, beredee lu na anun wuri sidee (art. 46).

BanxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma, fO na sago sa, banxi fa nO ti de.

I sago mu sa ma banxi tife ra, fO yi yiree nan xa lu na (labitani, xarande banxi, feforie lu de, nun wuribilie side (art.47).

TOnyi dOxO nE wali ndee rabafe ra baadE, aLO banxitife ; xa naxan sa a raba, lamandi nan bolon ma a kanyi ma keli won ma kObiri miliyOn 10 ma han 25 (art.109 nEnE).



9. Quelles sont les mesures de protection de la faune ?

Les espèces menacées rares ou en voie de disparition sont protégées de façon temporaire ou permanente. La délivrance d'autorisation de capture de ces espèces à des fins scientifiques est réglementée (Article 50). Parmi ces espèces figurent : le lion, le chimpanzé, le crocodile du Nil, le crapaud géant, le crapaud vivipare, le caracal, l'hyène rayée ou tachetée, le perroquet gris, la baleine à bosse

Les activités de chasse, d'élevage de capture, de vente, de transport de transit et d'exposition d'animaux sauvages susceptibles de porter atteinte à l'espèce animale sont soumises à une autorisation de l'Administration en charge de l'Environnement (Article 51).

L'atteinte aux espèces animales et végétales ou à leurs milieux naturels est puni d'une amende de 250 mille à 500 mille francs guinéens et d'une peine de prison de un à trois ans (Article 118 nouveau).

La décision de création de parcs de faune ou de réserve naturelle et les conditions d'aménagement de ces zones sont soumises à des enquêtes publiques préalables des services de l'environnement en collaboration avec les communautés et autres parties intéressées (Article 53)

L'exploitation d'établissement d'élevage, de vente, de location, de transit et d'exposition d'animaux d'espèces non domestiques sans autorisation requise est puni d'une amende 500 mille à un million de francs guinéens et une peine de prison de 2 à 5 ans (Article 117 nouveau)

9.NatE mundunye tongo xi fOtOnyi kui dalisee makantafe ra ??

Dalisee dOxOE naxee wa ma lOefe, e lan e xa makanta tEmui birin. sariyE nan xirixi e suxufe ra (art.50). Na dOxOE nde nan ya : yEtE, demunyi, duni, xuNE xungbe, xuNE naxan di bari ma aLO adama, xuNE lanmae, hali naxee fate mu maNingixi, xaloe naxan fate na xube daxi, xuri na yExE naxan fari.

Dalisee bunfe, e maxurufe, e suxufe, e matife, e radangife, e masenfe, na sese mu lan a xa raba, xa banxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xOnma mu nee sago sa. (art. 51).

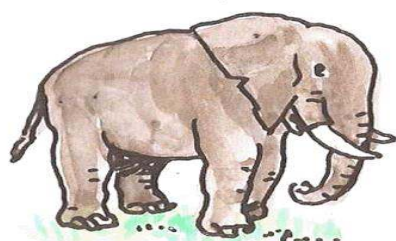
Gere girife fOtOnyi see ma, na fe, lamandi nan bolon ma na kanyi ma kelife 250 han 500 000 LaginE kOBiri, a man fa geli sOtO keli NE 1 ma han 3 (art. 118 nEnE).

MarakOrOsi nan singe raba xi benun Nan naxee na, na yire sEtima ; samanun sariyE ndee xa tongo dalisee xa fe ma, yire xa yailan e lu ma dEnnExEn e fa lu e mu sOntO, won nabilinyi fan xa makanta (art. 53).

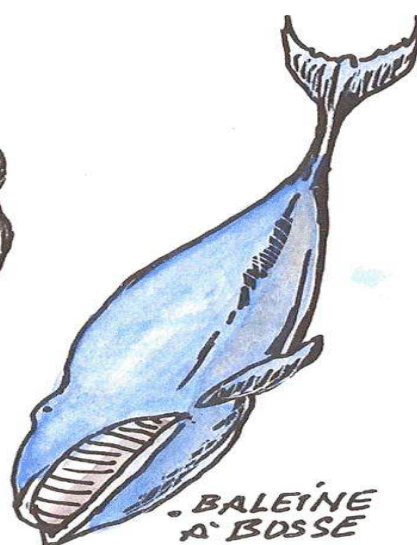
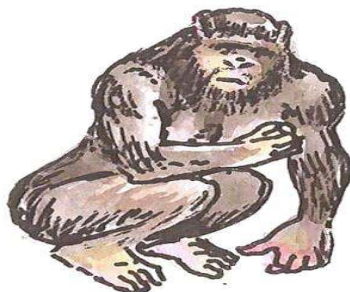
Burunyi dalise nde maxurufe mixi yira, a fa lu mangasanyi mu fe kolon yEi, a matife, a yefufe, a radangife nun a yusife, dalise naxan mu na taa daxi ra fO burunyi isee, lamandi bolon ma nE na ma, naxan sigaxi keli 500 000 han won ma kObiri 1 000 000, a fa geli isa sOtO keli NE 2 han NE 4. (art. 117 nEnE).

PROTÉGEONS LES ESPÈCES MENACÉES

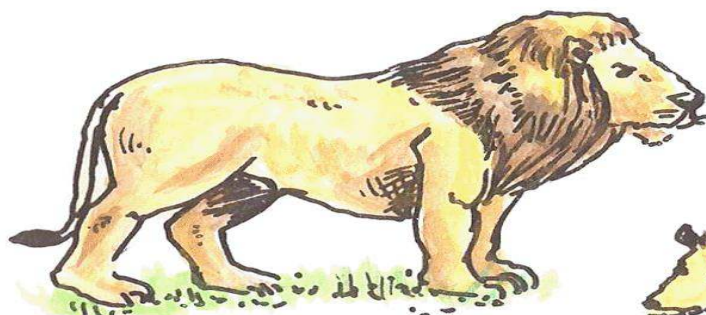
CHIMPANZÉ



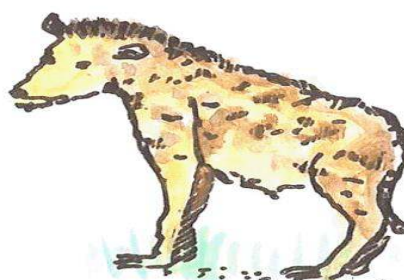
• ÉLÉPHANT



• BALEINE
A BOSSE



• LION



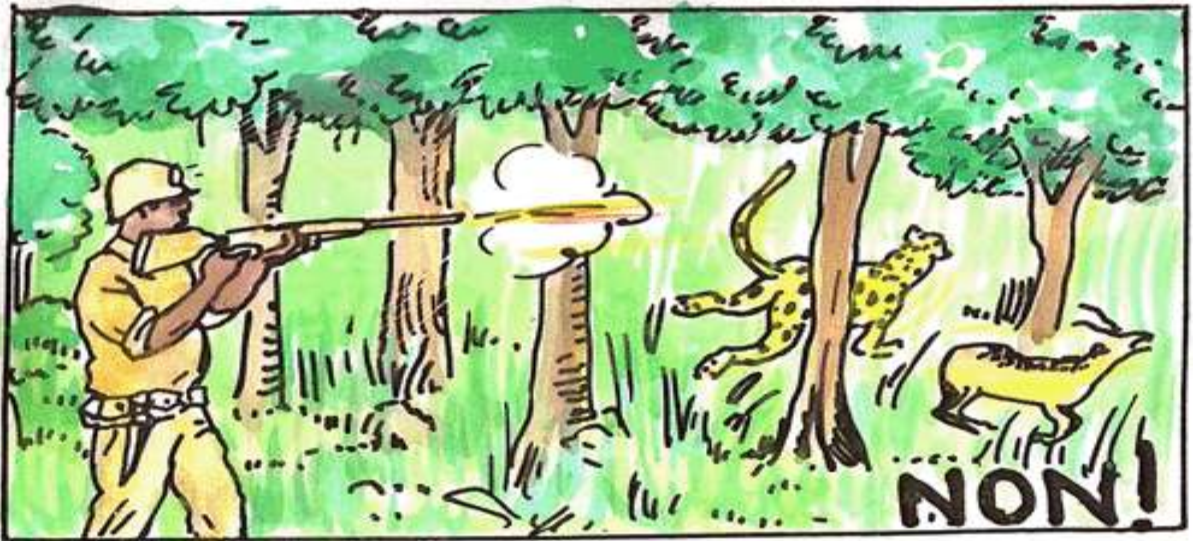
• L'HYÈNE RAYÉE



• PERROQUET
GRIS



• CROCODILE



10. Quelles sont les mesures de protection et de gestion de la flore?

Les espèces végétales menacées, rares ou en voie de disparition bénéficient d'une protection spéciale en vue de les pérenniser (Article 50). Les mesures prises pour les protéger sont :

- la réglementation de la coupe et du commerce
- la création des aires protégées et des forêts classées.

Une liste des espèces végétales intégralement ou partiellement protégées est dressée périodiquement par les services des eaux et forêts. Parmi les espèces intégralement protégées il y a : le lingué, l'iroko, le véne, le caiecédra, le bossé, le framiré, le bois d'or.

Toute portion du territoire national (terrestre, maritime ou fluviale) peut être érigée en forêt classée, en parc ou réserve nationale si elle présente un intérêt pour la conservation de milieu naturel (Article 52). Aucune forêt n'est classée dans les préfectures de Boffa et Boké. Par contre il y a deux aires protégées : l'aire protégée Transfrontalière Guinée- Guinée Bissau et l'Aire protégée Kapatchez, Iles Tristao et Alkatraz.

Les forêts, qu'elles soient privées ou publiques sont protégées lorsqu'elles présentent un intérêt spécial pour la conservation du milieu naturel. Pour cela toutes les pratiques humaines susceptibles de les altérer ou de les dégrader sont interdites ou soumises à une autorisation des services des eaux et forêts (Article 56).

Les forêts sont protégées contre toute forme de dégradation ou de pollution ou de destruction causées par les incendies, le surpâturage, les défrichements incontrôlés, les maladies et l'introduction d'espèces non adaptées (Article 56).

Les forêts et les bois privés et publiques peuvent être classés comme forêts protégées interdisant de facto tout changement d'occupation ou d'utilisation des sols pour éviter de compromettre la qualité de la forêt (Article 56)

L'atteinte aux espèces, animales et végétales ou à leurs milieux naturels est punie d'une amende de 500 mille à un million de francs guinéens et de 2 à 5 ans d'emprisonnement (Article 117 nouveau).

10. NatE mundunyie tongoxi fOtOnyi makantafe ra nun a raNErE kENa ma ? ?

Wuri dOxOE ndee fOn ma, e raxurun ; e yama, naxee bara xurun, nee lan e xa makanta alako e sans ixa lu na (art. 50). Yi natEe nan tongoxi e makantafe ra :

- sariyE dOxOfe wuri sEgEfe nun a matife ma ;
- FOtOnyi yire sugandife yi mu din ma dEnnExEn na.

BanxidE naxan a NOxOsaxi fOtOnyi makantafe xOnma, lan e nu wuri dOxOE nde xilie matEngE tEmui birin, naxee makanta daxi a ra. Nee yama, ndee nan ya : lengee wuri, iroko wuri, vene wuri, kayisedera wuri, bose wuri, xEmawuri.

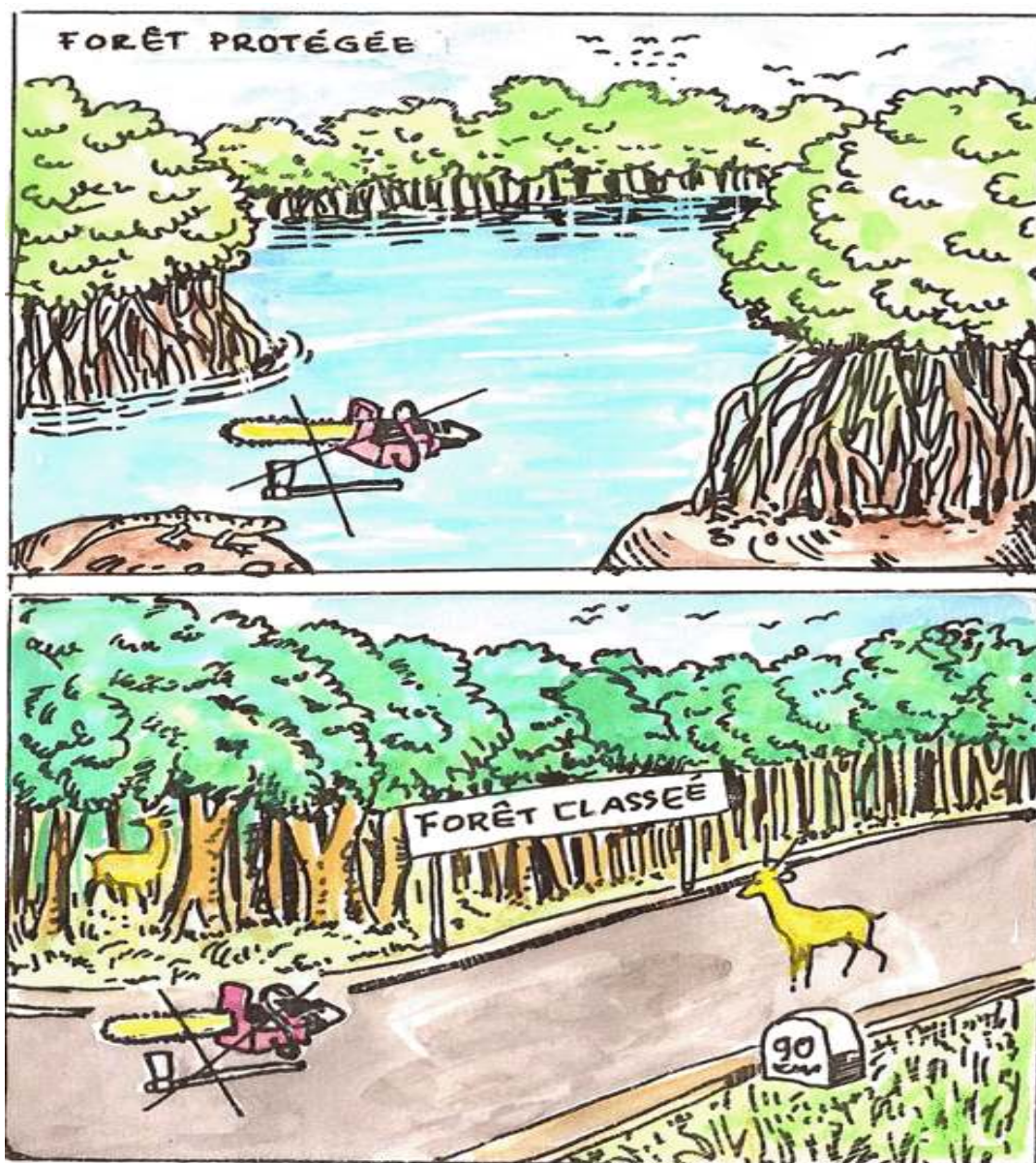
NamanE longori birin, (bOxi, fOxOye xanamu xure xungbe, nee fan nOma findi de yire ra, mixi mu a yi din ma dEnnxEn na, a wuriki ma, a dalisee yire, xanamu dalise dOxOEe nOma to de dEnnExEe, xa sa a li munafanyi nde na na lingirae ma lufe ra e kENa. (art. 52). FOTOn XOnE yO mu na Boffa nun Boke longori tagi. kOnO, yire firin makantaxi : LaginE nun LaginE Bisao yire nde makantaxi anun KapasEse nun Tristao, anun Alkatraz.

FOtOnyi findi mixi gbe ra ba, a fa sa findi mangansanyi gbe ra ba, a makantaxi nan a ra, xa tide nde na a ma NamabE. Nakui, xa wali nde fa sa raba ma, fO yi banxidE naxan NOxOsaxi a makantafe xOnma sogo nde fi (art.56).

FOtOnyie makantaxi nan a ra seNaxi mOli birin xa fera a tEsoki ma, dalise maxurufe gboe dangixiE, wuri masEgE naxan danyi mu ma, wuganyi nun dalise gbEtEe maxurufe naxee mu madari ma (art.56).

FOtOnyi makatafe, a findi yEtEkan gbe ra xanamu mangasanyi gbe, tOnyi nan dOxOxi a rawalife ma kasarE matangaki ma (art.56).

Xa naxan mu sa ratinmE, i naxa sa dalise xanamu wuri bili nde kasara naxan mu daxa, lamandi nan bolon ma i ma keli LaginE kObiri 500 000 han 1 000 000, i man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.117 nEnE).



11 Quelle est la démarche pour l'obtention d'une autorisation de prélèvement d'eau pour la consommation humaine (forage) ?

La démarche d'obtention d'une autorisation de prélèvement d'eau pour la consommation d'eau est la suivante

- la rédaction d'une demande adressée au gouverneur de région après avis de la Base Régionale de l'Hydraulique. La demande devra indiquer :
 - L'emplacement sur lequel le prélèvement ou l'activité doivent être réalisés ;
 - Les éléments graphiques, cartes ou plan ;
 - Les documents indiquant les incidences de l'opération sur les ressources eau (niveau et qualité de l'eau)

- La mention du statut relatif à la propriété foncière.
- Information des autorités des collectivités concernées
- Vérification par les techniciens de la Base Régionale de la conformité du dossier par rapport aux éléments fournis ;
- Délivrance de l'autorisation par le gouverneur.

11.1 mini ma kiraya mundun na i sagosafe ra ibunadama xa ye yusi daxi masOtOfe ra ?

I mini ma yi kirayae nan na, alako ye yusi daxi xa sOtO. MaxOrinti kEdi sEbEfe Gomina, ma banxidE naxan NOxOsaxi yefe xOn xa binyE bunma. Na maxOrOnti kEdi yee nan masenxi :

- Yire xa msen walie lan e xa raba dEnnExEn ;
- BOxi dOxOki pirinti xanamu wali rabaki ;
- KEdie naxe ye xa gboe nun a xa fanyi masen ma ;
- KEdi naxan a masen a wo gbe nan na lingira ra.
- Na lingira mangEe rakolonfe ;
- Gomina yi walikonyie xa kEdi mato xa sEbExui nun falaxui keren ;
- Gomina xa sagosa kEdi.
- Fekobie gerefe

LUTTE CONTRE LES NUISANCES

Fekobie gerefe

12 Quelles sont les substances nocives ou dangereuses dont le rejet, le déversement, le dépôt, l'immersion ou l'introduction de manière directe ou indirecte dans les eaux continentales guinéennes sont soit interdits soit soumis à autorisation préalable du service de l'environnement?

Les substances nocives ou dangereuses dont le rejet, l'immersion, le déversement ou le dépôt dans les eaux continentales sont interdites sont ;

- Le chlorure de sodium ;
- Le benzène ;
- L'amiante ;
- Le cadmium et ses composés ;
- Le mercure ;
- Le plomb

Les substances qui sont soumises à une autorisation préalable du service de l'Environnement sont :

Les détergents ;

Les coagulants qui contiennent du fer et de l'aluminium ;
 Les matériaux absorbants pouvant être utilisés en cas de déversement d'hydrocarbures ;
 Les substances odorantes ;
 Les oxydes d'Azote ;
 Les pesticides ;
 Les hydrocarbures colorés ;
 Les substances contenant du fer, du manganèse ;
 Les cyanures ;
 Les fluorures ;
 Les composés phosphorés

12. NOxOE nun pOsOnEsee mOli mundunye rawolife LaginE ye ingirae ratOnxi banxidE xungbe yira naxan NOxOsaxi won nabilinyi rakantafe ma ??

TOnyi dOxOxi nE na nOxOE nun pOsOnEsee walEfe won ma ye lingirae ;
 nee nan ya :

- Sodasee ;
- bEnzEne ;
- lamiyante ;
- kadimium nun a maniyie
- mEirkiri
- pilon.

BanxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi makantafe xOn se naxee radaxaxi, nee nan ya :

bafata nun wurese raxise ;
 se naxee yesee bEsu ma e xuru ;
 se naxe xiri na ;
 azoti nun a isee :
 seri naxan dalise kanaritie faxa ma ;
 yerase Ningixie
 manganEzi nun wure na se naxe ya ma ;
 siyanure ;
 filworure ; fOsfate na nexa ya ma.

13. Quelles sont les substances dont le déversement, l'immersion et l'incinération dans les eaux maritimes sous juridiction guinéenne sont interdits ?

Les substances interdites sont :

- les hydrocarbures (les huiles usées, le fuel lourd)

- les composés organophosphorés
- les matières synthétiques persistantes ou pouvant flotter
- les substances radioactives y compris leurs déchets.

Les substances dont le rejet est soumis à une autorisation préalable du Ministère en charge de l'Environnement sont

- Les cyanures et les fluorures
- Les détergents
- Les composés inorganiques du phosphore et le phosphore élémentaire ;
- Les micros organismes pathogènes.

13. L'aggravation de la pollution chimique dans l'océan mondial ? ?

La pollution chimique dans l'océan mondial, née de :

- la pollution (pollution chimique, pollution chimique) ;
- la pollution chimique ;

la pollution chimique dans l'océan mondial.



14 Quelles sont les mesures de gestion des déchets ?

Pour réduire ou éliminer la nuisance des déchets sur la santé de l'homme, les déchets doivent être traités de manière adéquate (Article 60). Les déchets qui sont abandonnés ou déposés sans tenir compte de la réglementation en vigueur sont éliminés par l'Administration au frais des dépositaire (Article 61)

Les déchets doivent être déposés dans une poubelle affectée à cet effet et placée en bordure de la chaussée par les citoyens pour le ramassage par les services de la voirie lorsque les agglomérations disposent d'un service de ramassage d'ordures (Article 62).

Le nombre d'animaux domestiques et la liste des espèces autorisées pour chaque habitation sont fixés par un arrêté du Gouverneur de région en collaboration avec le Service de l'Elevage (Article 63).

La divagation des animaux à l'intérieur des agglomérations est strictement interdite (Article 64).

L'élimination des déchets dans les eaux continentales et maritimes sans autorisation spéciale du Ministère de l'environnement, est interdite (Article 65)

L'élimination des eaux usées et déchets liquides provenant des installations des commerces et des industries doivent être traitées conformément à la réglementation (Article 66)

L'importation, la fabrication, la vente et l'utilisation de produits générateurs de déchets sont réglementés. Aussi l'importation de déchets « de toute nature pour quelque fin que soit » est interdite (Article 67). La violation de cette disposition est punie d'une amende allant de 25 millions à 200 millions de francs guinéens et d'une peine de prison de 3 à 5 ans (Article 120 nouveau).

14.SariyE mundun tongo ma nOxOEe xa fe ma ??

Alako gbalose naxee mu fan adama xa santeya bE xa maxurun, xanamu a fe NO_n, na nOxOEe nun pOsOnEsee xa fe lan a rawali a ki nun a kENa ma (art.60). Na nOxOEe nun pOsOnEsee naxee sa ma yiree Natiri, e mu sariyE mato naxan xirixi na fekobie ra, mangansanyi nee raOE ma nE, a tOriNE fa dOxO a samae ma (art.61).

Xa banxidE sa na naxan NOxOsaxi Noge matongofe xOnma taa kui, taa Nama lan e Nogee sa NOgesase kui, e ramini turitidE (art.62).

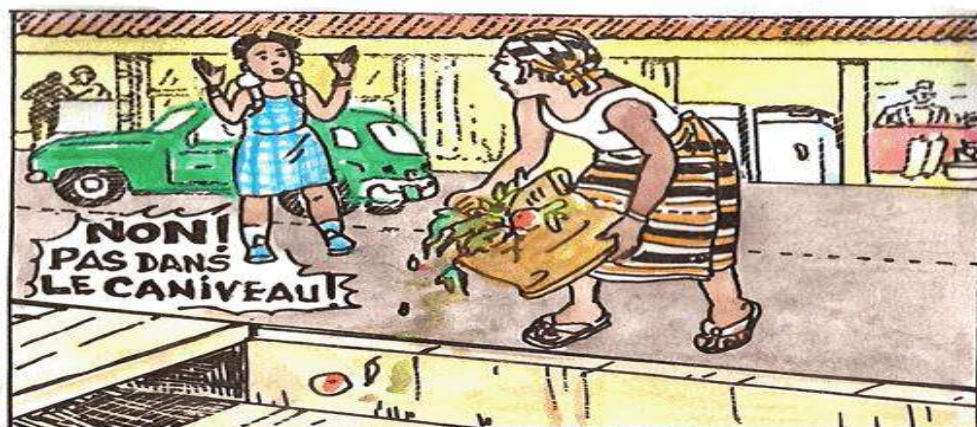
Mangansanyi bara dalise maxuru daxie nun a madarixie xasabi sa naxan daxe xa lu fOxEe kui banxidE naxan NOxOsaxi dalisee xa fe xOnma xa binyE bunma -art.63).

TOnyi bara dOxO xurusee rabolofe ra taa ma (art.64).

TOnyi bara dOxO nOxOE, ye nOxOE nun nogee bafe won ma NamanE ye lingirae, xa banxidE mu sago sa naxan NOxOsaxi won ma naninyi xOnma -art.65).

Lusinie xa ye nOxOE nun pOsOnEe xa fe lan ma e xa rawali aLO sariyE a masenxi kinaxe (art. 66).

Se rafafe, a yailanfe, a matife nun a yusife rasariyE xi nE mangasanyi yira nOxOE ramini fe ma. TOnyi bara dOxO nOxOE rafa kiraya mOli birin ma (art. 67). Naxan mu na sariyE ratinmE, lamandi nan bolon ma a kanyi ma keli LaginE kObiri 25.000.000 han 200.000.000, a man fa geli isa sOtO keli NE 3 han 5 (art.120 nEnE).



15. Quelles sont les mesures de protection et de gestion des installations et établissements classés ?

Tout établissement pouvant constituer un danger ou des désagréments pour la santé la sécurité, la salubrité publique, l'agriculture, la pêche et le tourisme est soumis à une procédure de classement (Article 71).

Ces établissements avant leur mise en construction ou fonctionnement, et dans les cas de transfert et d'extension doivent disposer d'une autorisation des administrations compétentes à la demande du propriétaire ou de l'exploitant (Article 72)

Le fonctionnement d'une installation non inscrite sur la liste des établissements classés peut être suspendu si elle présente des dangers sur la santé publique, la sécurité et la commodité du voisinage. L'autorisation de remise n'est délivrée que si les prescriptions faites par les services de l'environnement sont satisfaites (Article 73).

La construction et le fonctionnement d'établissement classé sans autorisation requise sont punis d'une amende de 50 mille à 5 millions de francs guinéens et d'une peine d'emprisonnement de 2 à 5 ans (Article 121 nouveau).

15. Kirayae mundun tongo ma yire yailanxie raNErEfe nun e

makantafe ra ??

Wadlide naxan birin mantOrOli nun kOntOfili fi ma Adamadie xa santeya nun xElEpui ma, bOxirawali, yExEsuxufe nun won ma lingirae naxe ratonfanxi ma xOnEe fa ma naxe mato de, mangasanyi sariyE nan saxi nee makantafe ra (art. 71).

Samanun yi yire yailanxie xa ti, e xa rawali fOLO, e xa sa radangi yire gbEtE xanamun e xa igbo, na yire kanyie xa maxOrinyi ti xanbira, e lan e xa mangasanyi xa sagosa kEdi tongo (art.72).

Yire yailanxie naxee xili mu sEbExi walide kEdie kui, e xa wali fOLOxi nOma ratide, xa a sa findi tOriNE ra Nama xa santeya nun xElEpui ra, na yiree nun Nama lufe e bore sEtima. Na sagosa kEdi mu masOtO ma fO banxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xOnma tin e xa masenyie ra (art.73).

Yire ndee tife nun e rawalife sago mu saxi, lamandi nan bolon ma a kanyie ma keli LaginE kObiri 50.000 han 5.000.000, e man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.121 nEnE).

16 Quelles sont les mesures de gestion des substances chimiques nocives et dangereuses ?

Les substances nocives et dangereuses en raison de leur toxicité ou leur radioactivité et qui présentent ou sont susceptibles de porter atteinte à l'homme, au milieu naturel et à son environnement sont interdits (Article 75).

Exemple : les substances contenant du Plomb, du cyanure, et le mercure

L'obligation est faite aux fabricants et importateurs de substances dangereuses et nuisibles de fournir des informations sur : le marché, les volumes commercialisés, les effets des substances sur l'homme, les conditions et mode de transport (Article 76)

Toutes les substances nocives et dangereuses qui ne figurent pas sur la liste des substances autorisées doivent être saisies, détruites, ou stockées par les services de l'environnement s'ils présentent un danger (Articles 77 et 78)

Toute personne qui aura contrevenu à ces dispositions sera punie d'une amende de 800.000 à 2 millions cinq cent mille francs guinéens et d'une peine de prison de 2 à 5 ans (Article 124 nouveau)

16. *SariyE mundun na yi see rawalife ma naxe mu fan won bE ? ?*

NOxOE nun pOsOnEsee gbaloe naxee magaxu adama xa santeya nun won nabilinyi nun fegbEtEe bE bara ratOn (art.75). Misalira, siyanir, mErkir nun pulOn na se naxee yama.

Teku nan a ra yi nOxOE nun pOsOnEsee rafamaae nun e yailanmae bE, e xa marakonlonyi fi Nama ma na see gboe xasabi naxan mati ma, e xa gbaloe nun mantOrOli naxan dOxO ma adamadie ma, e raba ki nun e raNErE ki (art. 76).

Yi nOxOE nun pOsOnEee naxe xili mu sEbExi se radaxaxie yama, a lan banxidE naxan NoxOsaxi won nabilinyi xa fexOn xa na see xunnakana, xanamu e malan yire nde e mu kasarE sa ma dEnnEnxEn de (art. 77 nn 78).

Naxan yo mu na sariyE ratinmE, lamandi nan bolon ma a kanyi ma keli LaginE kObiri 800.000 han 2.500.000, a man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.124 nEnE).

17 Quelles sont les mesures de protection contre les bruits et les odeurs ?

Les émissions de bruit qui peuvent nuire à la santé de l'homme et constituer un gêne pour le voisinage sont interdites. Les personnes à l'origine de ces bruits doivent tout mettre en œuvre pour les atténuer ou les supprimer. Dans les cas d'urgence, l'autorité chargée de l'environnement peut entreprendre des actions pour faire cesser les troubles (Article 79).

L'émission par les installations d'odeurs dont la nature et la concentration sont gênantes pour l'homme est interdite (Article 80)

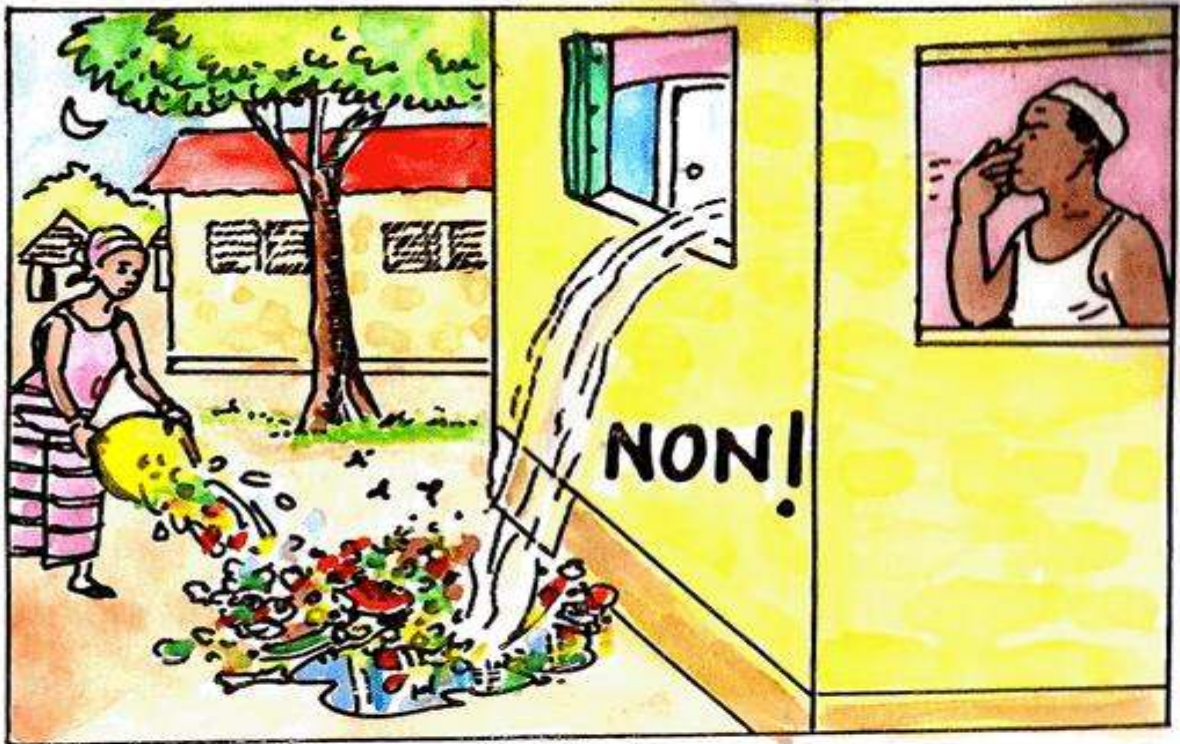
L'émission de bruits susceptibles de nuire à la santé de l'homme, de constituer une gêne excessive pour le voisinage ou de porter atteinte à l'environnement est punie d'une amende allant de 5 mille à 15 mille Francs guinéens et d'une peine de prison allant de 15 jours à 5 mois (Article 125 nouveau).

17. Kirayae mundun tongo ma tulimasofe ra anun se xiriNaxi gerefera ??

TOnyi bara dOxO tulimasoe naxe nOma adama xa santeya tuxunsan de, a dOxOboree tOrO. Mixi naxe findi na tulimasoe sabura, lan ma e fe birin naba alako e xa nO nde ba de na sOnxOe ra xanamu e danyi sa a ma. Xa na fee bara findi mantOrOlie bara wundanyE, banxidE naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOn lan a kirayae fen na fee nOm dan de kinaxE (art.79).

Na yire yailanxie xa lusinie se xiriNaxi naxan bEyin ma, naxee adama xa santeya tuxunsan ma, a won nabilinyi xunnakana, dan lan a xa sa ara, a ratOn (art.80).

Lamandi na bolon xi na tulimaso kanyie ma naxe nOma adama xa santeya tuxunsan de, e dOxOboree tOrO xanamu e won nabilinyi xunnakana keli LaginE kObiri 5.000 han 15.000, e man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.125 nEnE).



LUTTE CONTRE LES FEUX DE BROUSSE

tonyi doxofe fotonganfe ra

18. Dans quels cas un feu de brousse peut être autorisé ?

Un feu de brousse peut être autorisé dans les cas suivants :

- le renouvellement des pâturages
- le nettoyage des champs et des concessions
- la protection des agglomérations par la réalisation d'un pare feu.

Les feux de brousse sont interdits pour la pratique de la chasse et de la récolte du miel

Un feu de brousse à usage agricole ou pastoral peut être allumé sur autorisation préalable du chef du cantonnement forestier de la Commune.

L'auteur d'un feu de brousse à usage agricole ou pastoral doit prendre les dispositions suivantes :

- Réaliser un pare feu nu qui consiste à ouvrir une bande large d'environ 20 mètres autour du périmètre servant de ligne d'arrêt des feux de brousse. Cette bande est débarrassée de tous les combustibles et est périodiquement entretenue, nettoyée pour qu'elle puisse jouer efficacement son rôle.
- Allumer un feu précoce (ou feu contrôlé) pour éviter un feu de brousse

Allumer un feu de brousse sans autorisation préalable est puni d'une amende de 200 mille à 500 mille francs guinéens et d'une peine d'emprisonnement de 2 à 5 ans (Article 95 nouveau).

18. Pawa fi ma tEsofe ra fOtOnyi minse ma ?

TE so ma burunyira yee nan ma :

- SExE nEnE xa mini ;
- XEe nun fOxEe rasEniyEnfe ;
- Taae makantafe, kirae balan tE yara.

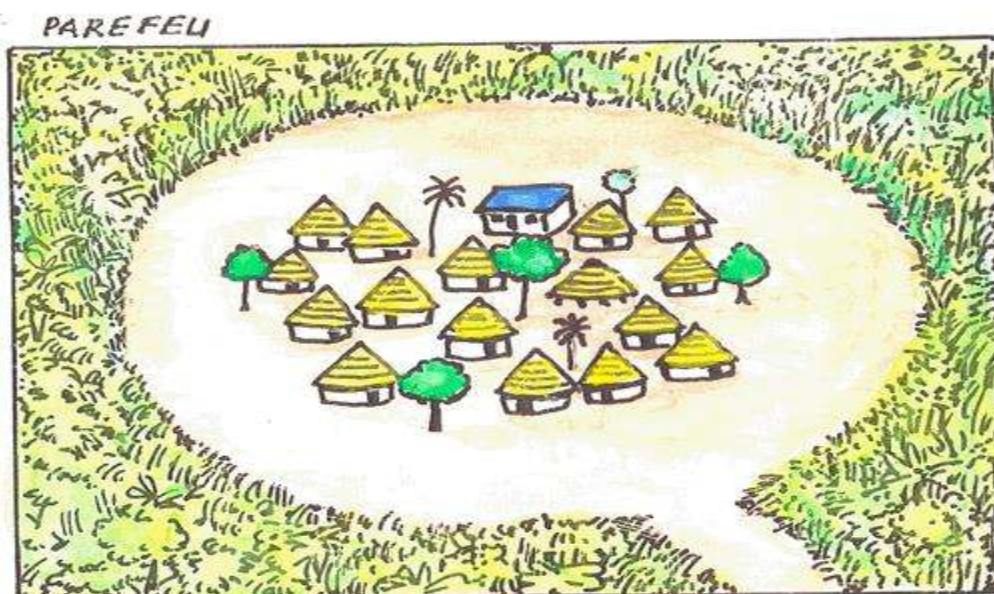
TOnyi dOxOxi tEsofe ra fOtOyie kui koyinfe nun kumi talafe ma.

TE nOma so de burunyi ra xa xE safe xanamu dalise tife nan ara, xa mixie naxe NOxOsaxi tEfe xOnma na ligirae bara sagosa.

TEsoe naxan a rakelixi xE safe xanamu dalise tife nan ma, lan a xa yi fee nan naba :

- a kira bO, alako tE naxa itala, na yigboya siga ma han mEtiri 20 a rabilinyi birin alako tE rati. See naxan birin dExE ma, nee birin lan nE, e ba na luti kui, nae xa nu rasEniyEn a fanyi ra, alako wali x araba.
- tE xa radExE sinnanyi ma (xanamu NEngi xa sa tE radExExi xOnma) alako tEsoe xa makanta.

TEsoe naxan sago mu saxi, lamandi nan bolon ma na kanyi ma, keli LaginE kObiri 200.000 han 500.000, a man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.95 nEnE).



GESTION DE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL ET SOCIAL

won nabilinyi nun adamaya makantafe

19. Qu'est-ce que l'étude d'impact environnemental et social et quelle est son importance ?

Lorsque les travaux d'aménagement en raison de leur nature ou de leur dimension risquent de porter atteinte à l'environnement, le maître d'ouvrage devra soumettre au Ministère en charge de l'environnement une Etude d'Impact Environnementale et Sociale (Article 82)

L'Etude d'Impact Environnemental et Social(EIES) est un processus d'évaluation environnementale, destiné à identifier, prévoir, évaluer et analyser les effets positifs et négatifs d'un projet ou d'une activité sur l'environnement, le cadre de vie et la santé.

L'Etude d'Impact Environnementale et Sociale contient :

- l'analyse de l'état initial du site et de son environnement ;
- l'étude des modifications que le projet y engendrerait ;
- L'étude des effets du projet sur la santé et les mesures envisagées pour supprimer, réduire et, si possible, compenser les conséquences dommageables pour l'environnement et la santé.

L'Etude d'Impact Environnemental et Social permet :

- de prendre en compte les considérations environnementales à toutes les phases du projet ;
- de prendre en compte les préoccupations de la population en matière de protection de l'environnement de manière à éviter les conflits avec les populations
- de s'assurer que le projet ne menace pas les ressources naturelles et culturelles du site et de la zone d'étude ;
- de s'assurer que le projet ne menace pas la santé publique, ni n'entraîne des nuisances inacceptables pour la population ;
- de prendre des décisions éclairées quant à l'autorisation par les autorités locales de l'action proposée.

L'Etude d'Impact Environnemental et Social est réalisée par le maître de l'ouvrage qui effectue une demande pour la réalisation de l'étude et qui prépare les termes de références et les soumet au service de l'environnement. inyi nun Adamaya makantafe

19. Munse na won nabilinyi nun adamaya makantafe ra ??

Xa waliraba bara sa mantOrOli nde sOtO yi bOxi rawalife nde ma, a lan a xa a xunsa banxidE ma naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma na fee rasaxafe ra (art.82).

Nama xa adamaya nun a xa santeya makantafe, fO fErE nun xutu nan xa fen won nabilinyi xa fe ma.

Fe naxan na won nabilinyi nun adamaya xa fe xOnnafenyi kui :

- yire kENa fori nun a rabilinyi matofe ;
- wali raba kui, fe xOnnafenyi masarE naxan naba ma ;
- wali raba kui, kanari naxe saxi won nabilinyi nun adamaya xa santeyafe ra, na yaibaki.

Fe xOnnafenyi tOnxuma dOxOfe won nabilinyi nun adamaya xa fe ma :

- won nabilinyi xa fe xa tongo wali rabafe birin kui ;
- won nabilinyi makantafe ra, Nama waxOnfe xa tongo alako NOxOnsOsOE naxa lu na ;
- a xa fixE, yi wali raba kui, kanari yo mu sa ma Nama xa daxamui nun namunyiree ma ;
- a xa fixE, yi wali mu fe nde kana ma Nama xa santeya nun e tulimasofe ra ;
- na fee ma, xaxili fanyi nan xa tongo mangasanyi yira ;
- wali raba nan adamaya nun won nabilinyi xa fe xOnnafen ma, a fa sa a sa banxidE sagoe naxan NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma.

20. Quelle est la procédure de validation de l'étude d'impact environnemental et social ?

L'Arrêté A 747 de 2003 du Ministère de l'Environnement fixe la procédure de validation du rapport d'Etude Impact Environnemental et social en cinq étapes :

- Consultation du Public des localités riveraines du projet, des élus, des autorités et de la Société Civile ;
- Audition publique à Conakry du promoteur par le Comité Technique d'Analyse Environnemental composé de 23 membres ;
- Prise en compte des observations et recommandations faites par le Comité Technique
- Rédaction et multiplication du rapport ;

- Délivrance du certificat de conformité Environnementale par le Ministre de l'Environnement.

La population fournit des informations sur la zone d'étude et les problèmes environnementaux et participe à la validation de l'étude d'Impact environnementale et social en s'assurant de la prise en compte des mesures réductrices et compensatoires acceptables et de la qualité du travail.

20. Kiraya mundun tongo ma adamaya nun won nabilinyi raNErEfe ma ??

BanxidE naxan a NOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma bara yi fe xOnnafenfe ibolon dOxO suli (5) ra Article A 745 2003 kui :

- boretoe xa raba taa Nama yi wali raba ma dEnnExee, alo mixi sugandixie, yareratie nun Nama xunmafalEe ;
- dEntEgE xa sa konakiri Nama bE yi mixi 23 yira, e xa fexOnnafenyi kui ;
- komite xa marabEnyie bara tongo fexOnnafenyi kui ;
- dEntEgEsa kEdi sEbEfe nun a iwuyafe ;
- banxidE naxan aNOxOsaxi won nabilinyi xa fe xOnma bara kEdi bEyin fee dEiyanfe ra.

Wali fanyi rabafe fexOnnafenfe kui, Nama mali gbegbe nan naba xi.

21. Qu'est-ce que le plan de gestion environnemental et social (PGES) et quelle est son importance ?

Le Plan de Gestion Environnemental et Social est un document qui récapitule l'ensemble des mesures proposées pour réduire les impacts négatifs sur l'environnement et leurs coûts, les responsables de la mise en œuvre et la période d'exécution des mesures. Il est la suite logique de l'Etude d'Impact Environnemental et Social.

Ce plan a une grande importance puisqu'il décrit de façon précise les diverses mesures d'atténuation des nuisances et de surveillance de l'environnement et qu'il attribue les responsabilités institutionnelles de manière précise

La réalisation d'un plan de gestion Environnemental et Social passe par les étapes suivantes

- L'évaluation des impacts :
- L'identification des mesures d'atténuation ou de bonification :

- L'élaboration du programme de suivi
- L'identification des responsables de mise en œuvre des mesures :
- La détermination du calendrier de mise en œuvre
- L'estimation des couts et des sources de financement

Le Plan de Gestion Environnementale et Sociale est validé en même temps que le rapport d'Etude Environnemental et Social.

Les frais d'élaboration et de validation de l'étude d'impact environnemental et social est à la charge du promoteur du projet.

La falsification des résultats d'une Etude d'Impact Environnemental et Social est punie d'une amende de 1.500.000fg à 5000.000fg et d'une peine de prison de deux cinq ans (Article 126 nouveau).

21.Xaxili mundun na adamaya nun won nabilinyi raNErEfe ma munafanyi mundun na a ma (PGes) ??

KEdi nan ya naxan Nama nun won nabilinyi xa fee rasaxa ma, fee yailanki ma, mangEe yira naxee wali raba tEmui mato ma. A tanan fa ma won nabilinyi xa fe xOnnafenyi yara.

Tide gbege nan yi kEdi ma, ba kirayae na kui won nabilinyi makantafe ra, a tulimasoe gere xanamu a nde ba a ra.

Yi fe dOxOEE nan xirixi adamaya nun won nabilinyi xa fe yaibafe kui ;

- Fe yegiyegife ;
- Fee xa mato naxee mafisaxi nun naxee fanxi ;
- Kiraya xa fen walie rabaki ma ;
- Sugandi x araba mangEe ra naxee na xaxilie mato ma ;
- Wali raba tEmui xa sugndi ;
- Xaxili xa fen nafuli sOtOki nun a rawaliki.

KEdi naxee NOxOsaxi won nabilinyi nun adamaya xa fe xOnma, nee birin yaiba ma tEmui keren nE fexOnnafenfe, nafulife xirixi a rawalima nan na :

Xa naxan sa won nabilinyi xa fe xOnnefenyi kOnti ifu, lamandi nan bolon ma a ma, keli LaginE kObiri han 1.500.000 han 500.000.000, a man fa geli isa sOtO keli NE 2 han 5 (art.126 nEnE).

22. Qu'est- ce que le plan d'urgence et quelle est son importance ?

Un plan d'urgence est un document préparé pour faire face aux situations critiques de pollution grave de l'environnement ou de catastrophes naturelles. Il permet

- de s'assurer d'être prêt à réagir en cas de déversement, de rejet de substances nocives ou dangereuses en conformité avec les règlements et les obligations en matière de prévention de la pollution ;
- d'assurer l'alerte rapide des autorités compétentes en cas de pollution grave ;
- L'évacuation du personnel en cas de danger ;
- Le déplacement de populations menacées ;
- de définir les moyens de circonscrire les causes de la pollution.

Selon l'organisation maritime internationale, l'établissement d'un plan d'urgence au niveau des communautés passe par les étapes suivantes :

- La mise en place d'une procédure de surveillance, de détection, d'alerte et de notification en cas de pollution accidentelle ;
- L'organisation des actions de prévention et de lutte ;
- La définition des principaux éléments notamment ceux liés à la gestion rationnelle des moyens de lutte, la répartition des tâches et des responsabilités entre les différents organismes concernés lors d'une intervention ;
- L'identification des zones sensibles et vulnérables à protéger ;
- La détermination des sites de stockage temporaires pour les déchets et résidus récupérés suite au nettoyage des nappes des hydrocarbures ou des substances nocives ou dangereuses ainsi que les modalités techniques de traitement ;
- La détermination des objectifs et des stratégies de lutte ainsi que l'identification des ressources nécessaires à la lutte ;
- La mise en place des moyens de lutte et des stocks de matériels et de produits spécifiques, des moyens de support d'opération tel que aériens, navires ou engins ;

L'absence de plan d'urgence dans le cadre d'exploitation d'installations classées est punie d'une amende allant de 250 mille à un million de francs guinéens (Article 127 nouveau)

22. Tide mundun na fe ifurE ma ??

Yi fe ifura kEdi yailan fe rakelixi gbalofe nun mantOrOlie yarasafe naxee xunsaxi won nabilinyi ma. A nOma :

- i xa rEdi yi sariyE matandi ndee xilima, alo yire xunnakanafe ;
- xa kasarE sa dangiEi, yareratie xa rakolon mafuren na naxee NOxOsaxi a fe xOnma ;

- xa gbaloe fa walikEe rayensen ;
- Nama xa ratunun gbaloe xunsaxi naxee ma ;
- kirayae xa fen yire, a xa kolon yire xa xunnakanE sigaxi han dEnnExE.

NamanE lanxundE naxee NOxOsaxi foye xa fen xOn ma. Fe ifura kEdi yailanxi nE fOxOye dEradOxOe xa fe ma. Nee nan ya :

- Krayae xa tongo NOxOsafe ra kananrie xOnma naxee mu rakelixi a ma, minife a ma, marakotife, a sEbEki ma ;
- Fe xa yaxandi a yarasafe nun a xunmagerefe ;
- Fee xa yaxandi a gbengbenyi, naxee xirixi e xunmagerefe ra, wali nun tide xa itaxun mixie ma, a fe naxee matoxi ;
- Yire maxeyebuxie xa matOnxuma, a man xa makanta ;
- Yire xa sugandi nOxOE malan ma dEnnExE sinden ;
- Yire makOE Noge, karasilie nOxOE, se naxee mu fan, nun a mafindi ma kEya naxE ;
- NatE nun kirayae tongofe, i waxOnyi geremasofe ra, fO i xa fErE gbegbe nan xunlan
- Kirayae fenfe se malande xunmagere sofe ra, se naxee a niyE ma alako i xa nO na walie raba de alO koremaxOni, yemakunki anun gise.

FemafurE kEdi raba tareya wali nde xa fera, lamandi nan xirixi a ra, keli LaginE kObiri 250.000 han 1.000.000 (art.12 nEnE).